

Bruxelles, 19. listopada 2018.
(OR. en)

Međuinstitucijski predmet:
2018/0356(NLE)

13313/18
ADD 8

WTO 265
SERVICES 63
COASI 250

PRIJEDLOG

Od:	Glavni tajnik Europske komisije, potpisao g. Jordi AYET PUIGARNAU, direktor
Datum primitka:	19. listopada 2018.
Za:	g. Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, glavni tajnik Vijeća Europske unije
Br. dok. Kom.:	COM(2018) 691 final - ANNEX 5
Predmet:	PRILOG Prijedlogu odluke Vijeća o sklapanju Sporazuma o slobodnoj trgovini između Europske unije i Socijalističke Republike Vijetnama

Za delegacije se u prilogu nalazi dokument COM(2018) 691 final - ANNEX 5.

Priloženo: COM(2018) 691 final - ANNEX 5

Bruxelles, 17.10.2018.
COM(2018) 691 final

ANNEX 5

PRILOG

Prijedlogu odluke Vijeća

**o sklapanju Sporazuma o slobodnoj trgovini između Europske unije i Socijalističke
Republike Vijetnama**

Raspored izvoznih carina Vijetnama

Opće napomene

1. Sljedeće kategorije primjenjuju se na ukidanje ili smanjenje izvoznih carina, poreza ili drugih pristojbi bilo koje vrste uvedenih na izvoz robe na državno područje druge stranke (dalje u tekstu „izvozne carine”), ili u vezi s tim izvozom, za robu utvrđenu u rasporedu izvoznih carina Vijetnama u ovom Dodatku na temelju članka 2.11. (Izvozne carine, porezi ili druge pristojbe):
 - (a) izvozne carine na robu koja se u rasporedu u ovom Dodatku navodi u stavkama kategorije postupnog snižavanja „B5a” smanjuju se na 10 % u šest jednakih godišnjih faza počevši od dana stupanja na snagu ovog Sporazuma, nakon čega se izvozne carine za takvu robu utvrđuju na 10 %;

- (b) izvozne carine na robu koja se u rasporedu u ovom Dodatku navodi u stavkama kategorije postupnog snižavanja „B5b” smanjuju se na 20 % u šest jednakih godišnjih faza počevši od dana stupanja na snagu ovog Sporazuma, nakon čega se izvozne carine za takvu robu utvrđuju na 20 %;
- (c) izvozne carine na robu koja se u rasporedu u ovom Dodatku navodi u stavkama kategorije postupnog snižavanja „B5*a” ostaju na osnovnoj stopi pet godina počevši od dana stupanja na snagu ovog Sporazuma, nakon čega se takva roba oslobađa od plaćanja svih izvoznih carina;
- (d) izvozne carine na robu koja se u rasporedu u ovom Dodatku navodi u stavkama kategorije postupnog snižavanja „B5*b” ostaju na osnovnoj stopi pet godina počevši od dana stupanja na snagu ovog Sporazuma, nakon čega se izvozne carine za takvu robu utvrđuju na 20 %;
- (e) izvozne carine na robu koja se u rasporedu u ovom Dodatku navodi u stavkama kategorije postupnog snižavanja „B7*” ostaju na osnovnoj stopi sedam godina počevši od dana stupanja na snagu ovog Sporazuma, nakon čega se takva roba oslobađa od plaćanja svih izvoznih carina;

- (f) izvozne carine na robu koja se u rasporedu u ovom Dodatku navodi u stavkama kategorije postupnog snižavanja „B10” ukidaju se u 11 jednakih godišnjih faza počevši od dana stupanja na snagu ovog Sporazuma, nakon čega se takva roba oslobađa od plaćanja svih izvoznih carina;
- (g) izvozne carine na robu koja se u rasporedu u ovom Dodatku navodi u stavkama kategorije postupnog snižavanja „B10*” ostaju na osnovnoj stopi 10 godina počevši od dana stupanja na snagu ovog Sporazuma, nakon čega se takva roba oslobađa od plaćanja svih izvoznih carina;
- (h) izvozne carine na robu koja se u rasporedu u ovom Dodatku navodi u stavkama kategorije postupnog snižavanja „B12” ukidaju se u 13 jednakih godišnjih faza počevši od dana stupanja na snagu ovog Sporazuma, nakon čega se takva roba oslobađa od plaćanja svih izvoznih carina;
- (i) izvozne carine na robu koja se u rasporedu u ovom Dodatku navodi u stavkama kategorije postupnog snižavanja „B12*” ostaju na osnovnoj stopi 12 godina počevši od dana stupanja na snagu ovog Sporazuma, nakon čega se takva roba oslobađa od plaćanja svih izvoznih carina;

- (j) izvozne carine na robu koja se u rasporedu u ovom Dodatku navodi u stavkama kategorije postupnog snižavanja „B15” ukidaju se u 16 jednakih godišnjih faza počevši od dana stupanja na snagu ovog Sporazuma, nakon čega se takva roba oslobađa od plaćanja svih izvoznih carina;
- (k) izvozne carine na robu koja se u rasporedu u ovom Dodatku navodi u stavkama kategorije postupnog snižavanja „B15*a” ostaju na osnovnoj stopi 15 godina počevši od dana stupanja na snagu ovog Sporazuma, nakon čega se takva roba oslobađa od plaćanja svih izvoznih carina;
- (l) izvozne carine na robu koja se u rasporedu u ovom Dodatku navodi u stavkama kategorije postupnog snižavanja „B15*b” ostaju na osnovnoj stopi pet godina počevši od dana stupanja na snagu ovog Sporazuma, te se šeste godine smanjuju na 15 % i održavaju na 15 % do 16. godine, nakon čega se takva roba oslobađa od plaćanja svih izvoznih carina;
- (m) izvozne carine na robu koja se u rasporedu u ovom Dodatku navodi u stavkama kategorije postupnog snižavanja „B15*c” ostaju na osnovnoj stopi pet godina počevši od dana stupanja na snagu ovog Sporazuma, te se šeste godine smanjuju na 20 % i održavaju na 20 % do 16. godine, nakon čega se takva roba oslobađa od plaćanja svih izvoznih carina;

- (n) izvozne carine na robu koja se u rasporedu u ovom Dodatku navodi u stavkama kategorije postupnog snižavanja „B15*d” ostaju na osnovnoj stopi pet godina počevši od dana stupanja na snagu ovog Sporazuma, te se šeste godine smanjuju na 25 % i održavaju na 25 % do 16. godine, nakon čega se takva roba oslobađa od plaćanja svih izvoznih carina;
- (o) izvozne carine na robu koja se u rasporedu u ovom Dodatku navodi u stavkama kategorije postupnog snižavanja „B15*e” ostaju na osnovnoj stopi pet godina počevši od dana stupanja na snagu ovog Sporazuma, te se šeste godine smanjuju na 35 % i održavaju na 35 % do 10. godine, a zatim se 11. godine smanjuju na 30 % i održavaju na 30 % do 16. godine, nakon čega se takva roba oslobađa od plaćanja svih izvoznih carina; i
- (p) izvozne carine na robu koja se u rasporedu u ovom Dodatku navodi u stavkama kategorije postupnog snižavanja „S” ostaju na osnovnoj stopi počevši od dana stupanja na snagu ovog Sporazuma.

2. Osnovna stopa izvozne carine i kategorija postupnog snižavanja za utvrđivanje prijelazne stope izvozne carine u svakoj fazi smanjenja za određenu stavku navedene su za tu stavku u rasporedu izvoznih carina u ovom Dodatku.

3. U slučaju izmjena vijetnamskog popisa izvoznih carina, obveze preuzete u okviru rasporeda izvoznih carina u ovom Dodatku primjenjuju se na temelju naziva predmetne robe, bez obzira na razvrstavanje te robe u carinsku tarifu.
4. Stope izvoznih carina u prijelaznim fazama zaokružuju se nadolje, barem do najbliže desetinke postotnog boda.
5. Za potrebe ovog Dodatka prvo smanjenje počinje se primjenjivati na dan stupanja na snagu ovog Sporazuma. Svako sljedeće godišnje smanjenje počinje se primjenjivati 1. siječnja relevantne godine nakon godine stupanja na snagu.

Raspored izvoznih carina Vijetnama

HS 2012.	Naziv	Osnovna stopa (%)	Konačna stopa (%)	Kategorija
1211.90.14	- - - - <i>Aquilaria Crassna</i> Pierre	15	0	B10
1211.90.19	- - - - <i>Aquilaria Crassna</i> Pierre	15	0	B10
1211.90.98	- - - - <i>Aquilaria Crassna</i> Pierre	15	0	B10
1211.90.99	- - - - <i>Aquilaria Crassna</i> Pierre	15	0	B10
2502.00.00	Neprženi željezni piriti.	10	0	B10*
2503.00.00	Sumpor svih vrsta, osim sublimiranog, taloženog i koloidnog sumpora.	10	0	B10*
2504.10.00	- u prahu ili u ljuskicama	10	0	B10*
2504.90.00	- ostali	10	0	B10*
2505.10.00	- silikatni i kremenij pijesak	30	20	B5*b
2505.90.00	- ostali	30	20	B5*b

HS 2012.	Naziv	Osnovna stopa (%)	Konačna stopa (%)	Kategorija
2506.10.00	- kvarc	10	0	B10*
2506.20.00	- kvarcit	10	10	S
2507.00.00	Kaolin i ostale kaolinske gline, neovisno jesu li kalcinirani ili ne.	10	0	B12*
2508.10.00	- bentonit	10	0	B12*
2508.30.00	- vatrostalne gline	10	0	B12*
2508.40.10	- - Fullerova zemlja	10	0	B12*
2508.40.90	- - ostalo	10	0	B12*
2508.50.00	- andaluzit, cijanit i silimanit	10	0	B12*
2508.60.00	- mulit	10	0	B12*
2508.70.00	- šamotne i dinas zemlje	10	0	B12*
2509.00.00	Kreda.	17	0	B15
2510.10.10	- - apatit	40	0	B15
2510.20.10	- - - mikrokuglice dimenzije 0,25 mm ili manje	15	0	B15

HS 2012.	Naziv	Osnovna stopa (%)	Konačna stopa (%)	Kategorija
2510.20.10	- - - granule dimenzije veće od 0,25 mm, ali ne veće od 15 mm	25	0	B15
2510.20.10	- - - ostalo	40	0	B15
2511.10.00	- prirodni barijev sulfat (barit)	10	10	S
2511.20.00	- prirodni barijev karbonat (viterit)	10	10	S
2512.00.00	Silikatno fosilno brašno (npr. kiselgur, tripolit i diatomit) i slične silikatne zemlje, neovisno jesu li kalcinirani ili ne, relativne gustoće 1 ili manje.	15	0	B12
2513.10.00	- plovučac	10	0	B12*
2513.20.00	- sitnozrnati korund, prirodni korund, prirodni granat i ostali prirodni abrazivi	10	0	B12*
2514.00.00	Škriljevac, neovisno je li grubo uobličen ili samo rezan, piljenjem ili na drugi način, u blokove ili ploče pravokutnog (uključujući kvadratnog) oblika ili ne.	17	17	S
2515.11.00	- - sirovi ili grubo uobličeni	17	0	B15
2515.12.10	- - - blokovi	17	0	B15

HS 2012.	Naziv	Osnovna stopa (%)	Konačna stopa (%)	Kategorija
2515.12.20	- - - ploče	17	0	B15
2515.20.00	- - bijeli vapnenac (bijeli mramor) u blokovima	30	0	B15
2515.20.00	- - ostalo	17	0	B15
2516.11.00	- - sirovi ili grubo uobličeni	17	17	S
2516.12.10	- - - blokovi	25	20	B5*b
2516.12.20	- - - ploče	17	17	S
2516.20.10	- - sirovi ili grubo uobličeni	17	17	S
2516.20.20	- - samo rezani, piljenjem ili na drugi način, u blokove ili ploče pravokutnog (uključujući kvadratnog) oblika	17	17	S
2516.90.00	- ostali kamen za spomenike ili građevine	17	0	B15*b
2517.10.00	- obluci, šljunak, lomljeni ili drobljeni kamen, vrsta koja se obično rabi kao agregate za beton, za nasipanje cesta ili željezničkih pruga, te za druga nasipanja, krupni bjeluci i kremen, neovisno jesu li toplinski obrađeni ili ne	17	0	B12

HS 2012.	Naziv	Osnovna stopa (%)	Konačna stopa (%)	Kategorija
2517.20.00	- makadam od troske ili sličnog industrijskog otpada, neovisno sadrži li materijale iz podbroja 2517.10 ili ne	17	0	B12
2517.30.00	- termakadam	17	0	B12
2517.41.00	- - - dimenzije 1–400 mm	14	0	B12
2517.41.00	- - - ostalo	17	0	B12
2517.49.00	- - - prah kalcijeva karbonata od kamena iz tarifnog broja 25.15, dimenzije 0,125 mm ili manje	5	0	B12*
2517.49.00	- - - prah kalcijeva karbonata proizveden od kamena iz tarifnog broja 25.15, dimenzije veće od 0,125 mm, ali manje od 1 mm	10	0	B12*
2517.49.00	- - - dimenzije 1–400 mm	14	0	B12
2517.49.00	- - - ostalo	17	0	B12
2518.10.00	- dolomit, nekalciniran niti sinteriran	10	0	B15*a
2518.20.00	- dolomit, kalciniran ili sinteriran	10	0	B15*a
2518.30.00	- dolomitni „ramming mix”	10	0	B15*a

HS 2012.	Naziv	Osnovna stopa (%)	Konačna stopa (%)	Kategorija
2519.10.00	- prirodni magnezijev karbonat (magnezit)	10	0	B10*
2519.90.10	- - taljeni magnezijev oksid; mrtvo-pečeni (sinterirani) magnezijev oksid	10	0	B10*
2519.90.20	- - ostalo	10	0	B10*
2520.10.00	- sirova sadra; anhidrit	10	0	B15*a
2520.20.10	- - vrste prikladne za uporabu u zubarstvu	10	0	B15*a
2520.20.90	- - ostalo	10	0	B15*a
2521.00.00	Vapnenac kojeg se rabi kao talitelj; vapnenac i ostali vapnenački kamen, vrsta koje se rabi za proizvodnju vapna ili cementa	17	17	S
2522.10.00	- živo vapno	5	0	B12*
2522.20.00	- gašeno vapno	5	0	B12*
2522.30.00	- hidraulično vapno	5	0	B12*
2524.10.00	- krokidolit	10	0	B15*a
2524.90.00	- ostalo	10	0	B15*a
2526.10.00	- nedrobljeni niti u prahu	30	20	B5*b
2526.20.10	- - talk u prahu	30	20	B5*b

HS 2012.	Naziv	Osnovna stopa (%)	Konačna stopa (%)	Kategorija
2526.20.90	- - ostalo	30	20	B5*b
2528.00.00	Prirodni borati i njihovi koncentraci (neovisno jesu li kalcinirani ili ne), osim borata dobivenih iz prirodne slane vode; prirodna borna kiselina koja ne sadrži više od 85 % H_3BO_3 računano na suhu masu.	10	0	B10*
2529.10.00	- glinenac (feldspat)	10	0	B15*a
2529.21.00	- - s masenim udjelom kalcijevog fluorida 97 % ili manjim	10	0	B10*
2529.22.00	- - s masenim udjelom kalcijevog fluorida većim od 97 %	10	0	B10*
2529.30.00	- - leucit; nefelin i nefelinsijenit	10	0	B15*a
2530.10.00	- vermikulit, perlit i kloriti, neekspandirani	10	0	B15*a
2530.20.10	- - kieserit	10	0	B15*a
2530.20.20	- - epsomit	10	0	B15*a
2530.90.10	- - cirkonijski silikati vrsta koje se rabe kao sredstva za zamućivanje	10	0	B15*a
2530.90.90	- - ostalo	10	0	B15*a
2601.11.00	- - neaglomerirani	40	20	B5b

HS 2012.	Naziv	Osnovna stopa (%)	Konačna stopa (%)	Kategorija
2601.12.00	- - aglomerirani	40	20	B5b
2601.20.00	- prženi željezni piriti	40	20	B5b
2602.00.00	Rudače i koncentрати mangana, uključujući željezno-manganske rudače i koncentrate koje sadrže 20 % ili više mangana, računano na suhu masu.	40	10	B5a
2603.00.00	Rudače i koncentрати bakra.	40	20	B5*b
2604.00.00	- neobrađeni	30	20	B5b
2604.00.00	- koncentrirani	20	20	S
2605.00.00	- neobrađeni	30	0	B15*d
2605.00.00	- koncentrirani	20	0	B15*b
2606.00.00	- neobrađeni	30	20	B5*b
2606.00.00	- koncentrirani	20	20	S
2607.00.00	Rudače i koncentрати olova.	40	20	B5*b
2608.00.00	Rudače i koncentрати cinka.	40	20	B5b

HS 2012.	Naziv	Osnovna stopa (%)	Konačna stopa (%)	Kategorija
2609.00.00	- neobrađeni	30	0	B15
2609.00.00	- koncentrirani	20	0	B15
2610.00.00	Rudače i koncentrat kroma.	30	0	B15
2611.00.00	- neobrađeni	30	0	B15
2611.00.00	- koncentrirani	20	0	B15
2612.10.00	- - neobrađeni	30	20	B5*b
2612.10.00	- - koncentrirani	20	20	S
2612.20.00	- - neobrađeni	30	20	B5*b
2612.20.00	- - koncentrirani	20	20	S
2613.10.00	- prženi	20	0	B12
2613.90.00	- - neobrađeni	30	0	B12
2613.90.00	- - koncentrirani	20	0	B12
2614.00.10	- - redukcija ilmenita ($\text{TiO}_2 \geq 56 \%$ i $\text{FeO} \leq 11 \%$)	15	0	B15*a

HS 2012.	Naziv	Osnovna stopa (%)	Konačna stopa (%)	Kategorija
2614.00.10	- - koncentracije ilmenita	30	0	B15*a
2614.00.10	- - ostalo	40	0	B15*e
2614.00.90	- - koncentracije rutila $83 \% \leq \text{TiO}_2 \leq 87 \%$	30	0	B15*a
2614.00.90	- - ostalo	40	0	B15*e
2615.10.00	- - neobrađeni	30	20	B5*b
2615.10.00	- - - cirkonij u prahu dimenzije manje od 75 µm	10	10	S
2615.10.00	- - - ostalo	20	20	S
2615.90.00	- - - neobrađeni	30	0	B15*d
2615.90.00	- - - koncentrirani	20	0	B15*b
2615.90.00	- - - neobrađeni	30	0	B15*d
2615.90.00	- - - koncentrirani	20	0	B15*b
2616.10.00	- - neobrađeni	30	0	B12*
2616.10.00	- - koncentrirani	20	0	B12*

HS 2012.	Naziv	Osnovna stopa (%)	Konačna stopa (%)	Kategorija
2616.90.00	- - rudače i koncentрати zlata	30	0	B12*
2616.90.00	- - - neobrađeni	30	0	B12*
2616.90.00	- - - koncentrirani	20	0	B12*
2617.10.00	- - neobrađeni	30	0	B15*d
2617.10.00	- - koncentrirani	20	0	B15*b
2617.90.00	- - neobrađeni	30	20	B5*b
2617.90.00	- - koncentrirani	20	20	S
2621.90.00	- - troska	7	0	B12*
2701.11.00	- - antracit	10	10	S
2701.12.10	- - - kameni ugljen za proizvodnju koksa	10	10	S
2701.12.90	- - - ostalo	10	10	S
2701.19.00	- - ostali kameni ugljen	10	10	S

HS 2012.	Naziv	Osnovna stopa (%)	Konačna stopa (%)	Kategorija
2701.20.00	- briketi i slična kruta goriva od kamenog ugljena	10	10	S
2702.10.00	- mrki ugljen, neovisno je li u obliku praha ili ne, ali neaglomeriran	15	15	S
2702.20.00	- aglomerirani mrki ugljen	15	15	S
2703.00.10	- treset, neovisno je li komprimiran u bale ili ne, ali neaglomeriran	15	15	S
2703.00.20	- aglomerirani treset	15	15	S
2704.00.10	- koks i polukoks od kamenog ugljena	13	13	S
2704.00.20	- koks i polukoks od mrkog ugljena ili treseta	13	13	S
2704.00.30	- retortni ugljen	13	13	S
2709.00.10	- sirova naftna ulja	10	10	S
2709.00.20	- kondenzati	10	10	S
2804.70.00	- - fosfor	5	0	B7*
2817.00.10	- - cinkov oksid u prahu.	5	0	B7*

HS 2012.	Naziv	Osnovna stopa (%)	Konačna stopa (%)	Kategorija
2823.00.00	- troska titanija ($\text{TiO}_2 \geq 85 \%$, $\text{FeO} \leq 10 \%$)	10	0	B7*
2823.00.00	- troska titanija ($70 \% \leq \text{TiO}_2 < 85 \%$, $\text{FeO} \leq 10 \%$)	10	0	B7*
2823.00.00	- rutil ($\text{TiO}_2 > 87 \%$)	10	0	B7*
3824.90.99	- - - - prah kalcijeva karbonata impregniran stearinskom kiselinom, proizveden od kamena iz tarifnog broja 25.15, dimenzije manje od 1 mm	3	0	B5*a
4002.11.00	- - lateks	1	0	B10*
4002.19.10	- - - u primarnim oblicima ili u nevulkaniziranim, nemiješanim pločama, listovima ili vrpčama	1	0	B10*
4002.19.90	- - - ostalo	1	0	B10*
4002.20.10	- - u primarnim oblicima	1	0	B10*
4002.20.90	- - ostalo	1	0	B10*
4002.31.10	- - - nevulkanizirane, nemiješane ploče, listovi ili vrpce	1	0	B10*
4002.31.90	- - - ostalo	1	0	B10*
4002.39.10	- - - nevulkanizirane, nemiješane ploče, listovi ili vrpce	1	0	B10*

HS 2012.	Naziv	Osnovna stopa (%)	Konačna stopa (%)	Kategorija
4002.39.90	- - - ostalo	1	0	B10*
4002.41.00	- - lateks	1	0	B10*
4002.49.10	- - - u primarnim oblicima	1	0	B10*
4002.49.90	- - - ostalo	1	0	B10*
4002.51.00	- - lateks	1	0	B10*
4002.59.10	- - - u primarnim oblicima	1	0	B10*
4002.59.90	- - - ostalo	1	0	B10*
4002.60.10	- - u primarnim oblicima	1	0	B10*
4002.60.90	- - ostalo	1	0	B10*
4002.70.10	- - u primarnim oblicima	1	0	B10*
4002.70.90	- - ostalo	1	0	B10*
4002.80.10	- - mješavine kaučuka od prirodnog lateksa i kaučuka od sintetskog lateksa	1	0	B10*

HS 2012.	Naziv	Osnovna stopa (%)	Konačna stopa (%)	Kategorija
4002.80.90	- - ostalo	1	0	B10*
4002.91.00	- - lateks	1	0	B10*
4002.99.20	- - - - od sintetičkog lateks-kaučuka	1	0	B10*
4002.99.90	- - - - od sintetičkog lateks-kaučuka	1	0	B10*
4005.10.10	- - od prirodne gume	1	0	B10*
4005.10.90	- - ostalo	1	0	B10*
4005.20.00	- otopine; disperzije, osim onih iz podbroja 4005.10	1	0	B10*
4005.91.10	- - - od prirodne gume	1	0	B10*
4005.91.90	- - - ostalo	1	0	B10*
4005.99.10	- - - lateks	1	0	B10*
4005.99.90	- - - ostalo	1	0	B10*
4101.20.10	- - predstavljene	10	0	B5*a

HS 2012.	Naziv	Osnovna stopa (%)	Konačna stopa (%)	Kategorija
4101.20.90	- - ostalo	10	0	B5*a
4101.50.10	- - predstavljene	10	0	B5*a
4101.50.90	- - ostalo	10	0	B5*a
4101.90.10	- - predstavljene	10	0	B5*a
4101.90.90	- - ostalo	10	0	B5*a
4102.10.00	- s vunom	5	0	B5*a
4102.21.00	- - piklane	5	0	B5*a
4102.29.10	- - - predstavljene	5	0	B5*a
4102.29.90	- - - ostalo	5	0	B5*a
4103.20.10	- - - ostalo	5	0	B5*a
4103.20.90	- - - ostalo	5	0	B5*a
4103.30.00	- od svinja	10	0	B5*a

HS 2012.	Naziv	Osnovna stopa (%)	Konačna stopa (%)	Kategorija
4103.90.00	- ostalo	10	0	B5*a
4401.10.00	- ogrjevno drvo u obliku oblica, cjepanica, grana, snopova ili sličnih oblika	5	0	B10*
4402.10.00	- od bambusa	10	0	B10*
4402.90.90	- - ugljen na bazi drva dobavljenog iz posađenih šuma	5	0	B10*
4402.90.90	- - ostalo	10	0	B10*
4403.10.10	- - grubo uzdužno tesane grede, trupci za piljenje i trupci za izradu furnira	10	0	B10*
4403.10.90	- - ostalo	10	0	B10*
4403.20.10	- - grubo uzdužno tesane grede, trupci za piljenje i trupci za izradu furnira	10	0	B10*
4403.20.90	- - ostalo	10	0	B10*
4403.41.10	- - - grubo uzdužno tesane grede, trupci za piljenje i trupci za izradu furnira	10	0	B10*
4403.41.90	- - - ostalo	10	0	B10*
4403.49.10	- - - grubo uzdužno tesane grede, trupci za piljenje i trupci za izradu furnira	10	0	B10*
4403.49.90	- - - ostalo	10	0	B10*

HS 2012.	Naziv	Osnovna stopa (%)	Konačna stopa (%)	Kategorija
4403.91.10	- - - grubo uzdužno tesane grede, trupci za piljenje i trupci za izradu furnira	10	0	B10*
4403.91.90	- - - ostalo	10	0	B10*
4403.92.10	- - - grubo uzdužno tesane grede, trupci za piljenje i trupci za izradu furnira	10	0	B10*
4403.92.90	- - - ostalo	10	0	B10*
4403.99.10	- - - grubo uzdužno tesane grede, trupci za piljenje i trupci za izradu furnira	10	0	B10*
4403.99.90	- - - ostalo	10	0	B10*
4404.10.00	- crnogorično	5	0	B10*
4404.20.10	- - cijepane vrpce	5	0	B10*
4404.20.90	- - ostalo	5	0	B10*
4406.10.00	- neimpregnirani	20	0	B10
4406.90.00	- ostalo	20	0	B10

HS 2012.	Naziv	Osnovna stopa (%)	Konačna stopa (%)	Kategorija
4407.10.00	- - debljine 30 mm ili manje, širine 95 mm ili manje, duljine 1 050 mm ili manje	5	0	B10*
4407.10.00	- - ostalo	20	0	B10
4407.21.10	- - - - debljine 30 mm ili manje, širine 95 mm ili manje, duljine 1 050 mm ili manje	5	0	B10*
4407.21.10	- - - ostalo	20	0	B10
4407.21.90	- - - - debljine 30 mm ili manje, širine 95 mm ili manje, duljine 1 050 mm ili manje	5	0	B10*
4407.21.90	- - - ostalo	20	0	B10
4407.22.10	- - - - debljine 30 mm ili manje, širine 95 mm ili manje, duljine 1 050 mm ili manje	5	0	B10*
4407.22.10	- - - ostalo	20	0	B10
4407.22.90	- - - - debljine 30 mm ili manje, širine 95 mm ili manje, duljine 1 050 mm ili manje	5	0	B10*

HS 2012.	Naziv	Osnovna stopa (%)	Konačna stopa (%)	Kategorija
4407.22.90	- - - ostalo	20	0	B10
4407.25.11	- - - - - debljine 30 mm ili manje, širine 95 mm ili manje, duljine 1 050 mm ili manje	5	0	B10*
4407.25.11	- - - - - ostalo	20	0	B10
4407.25.19	- - - - - debljine 30 mm ili manje, širine 95 mm ili manje, duljine 1 050 mm ili manje	5	0	B10*
4407.25.19	- - - - - ostalo	20	0	B10
4407.25.21	- - - - - debljine 30 mm ili manje, širine 95 mm ili manje, duljine 1 050 mm ili manje	5	0	B10*
4407.25.21	- - - - - ostalo	20	0	B10
4407.25.29	- - - - - debljine 30 mm ili manje, širine 95 mm ili manje, duljine 1 050 mm ili manje	5	0	B10*
4407.25.29	- - - - - ostalo	20	0	B10

HS 2012.	Naziv	Osnovna stopa (%)	Konačna stopa (%)	Kategorija
4407.26.10	- - - - debljine 30 mm ili manje, širine 95 mm ili manje, duljine 1 050 mm ili manje	5	0	B10*
4407.26.10	- - - ostalo	20	0	B10
4407.26.90	- - - - debljine 30 mm ili manje, širine 95 mm ili manje, duljine 1 050 mm ili manje	5	0	B10*
4407.26.90	- - - ostalo	20	0	B10
4407.27.10	- - - - debljine 30 mm ili manje, širine 95 mm ili manje, duljine 1 050 mm ili manje	5	0	B10*
4407.27.10	- - - ostalo	20	0	B10
4407.27.90	- - - - debljine 30 mm ili manje, širine 95 mm ili manje, duljine 1 050 mm ili manje	5	0	B10*
4407.27.90	- - - ostalo	20	0	B10
4407.28.10	- - - - debljine 30 mm ili manje, širine 95 mm ili manje, duljine 1 050 mm ili manje	5	0	B10*

HS 2012.	Naziv	Osnovna stopa (%)	Konačna stopa (%)	Kategorija
4407.28.10	- - - ostalo	20	0	B10
4407.28.90	- - - - debljine 30 mm ili manje, širine 95 mm ili manje, duljine 1 050 mm ili manje	5	0	B10*
4407.28.90	- - - ostalo	20	0	B10
4407.29.11	- - - - - debljine 30 mm ili manje, širine 95 mm ili manje, duljine 1 050 mm ili manje	5	0	B10*
4407.29.11	- - - - - ostalo	20	0	B10
4407.29.19	- - - - - debljine 30 mm ili manje, širine 95 mm ili manje, duljine 1 050 mm ili manje	5	0	B10*
4407.29.19	- - - - - ostalo	20	0	B10
4407.29.21	- - - - - debljine 30 mm ili manje, širine 95 mm ili manje, duljine 1 050 mm ili manje	5	0	B10*
4407.29.21	- - - - - ostalo	20	0	B10

HS 2012.	Naziv	Osnovna stopa (%)	Konačna stopa (%)	Kategorija
4407.29.29	- - - - - debljine 30 mm ili manje, širine 95 mm ili manje, duljine 1 050 mm ili manje	5	0	B10*
4407.29.29	- - - - - ostalo	20	0	B10
4407.29.31	- - - - - debljine 30 mm ili manje, širine 95 mm ili manje, duljine 1 050 mm ili manje	5	0	B10*
4407.29.31	- - - - - ostalo	20	0	B10
4407.29.39	- - - - - debljine 30 mm ili manje, širine 95 mm ili manje, duljine 1 050 mm ili manje	5	0	B10*
4407.29.39	- - - - - ostalo	20	0	B10
4407.29.41	- - - - - debljine 30 mm ili manje, širine 95 mm ili manje, duljine 1 050 mm ili manje	5	0	B10*
4407.29.41	- - - - - ostalo	20	0	B10
4407.29.49	- - - - - debljine 30 mm ili manje, širine 95 mm ili manje, duljine 1 050 mm ili manje	5	0	B10*

HS 2012.	Naziv	Osnovna stopa (%)	Konačna stopa (%)	Kategorija
4407.29.49	- - - - - ostalo	20	0	B10
4407.29.51	- - - - - debljine 30 mm ili manje, širine 95 mm ili manje, duljine 1 050 mm ili manje	5	0	B10*
4407.29.51	- - - - - ostalo	20	0	B10
4407.29.59	- - - - - debljine 30 mm ili manje, širine 95 mm ili manje, duljine 1 050 mm ili manje	5	0	B10*
4407.29.59	- - - - - ostalo	20	0	B10
4407.29.61	- - - - - debljine 30 mm ili manje, širine 95 mm ili manje, duljine 1 050 mm ili manje	5	0	B10*
4407.29.61	- - - - - ostalo	20	0	B10
4407.29.69	- - - - - debljine 30 mm ili manje, širine 95 mm ili manje, duljine 1 050 mm ili manje	5	0	B10*
4407.29.69	- - - - - ostalo	20	0	B10

HS 2012.	Naziv	Osnovna stopa (%)	Konačna stopa (%)	Kategorija
4407.29.71	- - - - - debljine 30 mm ili manje, širine 95 mm ili manje, duljine 1 050 mm ili manje	5	0	B10*
4407.29.71	- - - - - ostalo	20	0	B10
4407.29.79	- - - - - debljine 30 mm ili manje, širine 95 mm ili manje, duljine 1 050 mm ili manje	5	0	B10*
4407.29.79	- - - - - ostalo	20	0	B10
4407.29.81	- - - - - debljine 30 mm ili manje, širine 95 mm ili manje, duljine 1 050 mm ili manje	5	0	B10*
4407.29.81	- - - - - ostalo	20	0	B10
4407.29.89	- - - - - debljine 30 mm ili manje, širine 95 mm ili manje, duljine 1 050 mm ili manje	5	0	B10*
4407.29.89	- - - - - ostalo	20	0	B10
4407.29.91	- - - - - debljine 30 mm ili manje, širine 95 mm ili manje, duljine 1 050 mm ili manje	5	0	B10*

HS 2012.	Naziv	Osnovna stopa (%)	Konačna stopa (%)	Kategorija
4407.29.91	- - - - - ostalo	20	0	B10
4407.29.92	- - - - - debljine 30 mm ili manje, širine 95 mm ili manje, duljine 1 050 mm ili manje	5	0	B10*
4407.29.92	- - - - - ostalo	20	0	B10
4407.29.93	- - - - - debljine 30 mm ili manje, širine 95 mm ili manje, duljine 1 050 mm ili manje	5	0	B10*
4407.29.93	- - - - - ostalo	20	0	B10
4407.29.99	- - - - - debljine 30 mm ili manje, širine 95 mm ili manje, duljine 1 050 mm ili manje	5	0	B10*
4407.29.99	- - - - - ostalo	20	0	B10
4407.91.10	- - - - debljine 30 mm ili manje, širine 95 mm ili manje, duljine 1 050 mm ili manje	5	0	B10*
4407.91.10	- - - ostalo	20	0	B10

HS 2012.	Naziv	Osnovna stopa (%)	Konačna stopa (%)	Kategorija
4407.91.90	- - - - debljine 30 mm ili manje, širine 95 mm ili manje, duljine 1 050 mm ili manje	5	0	B10*
4407.91.90	- - - ostalo	20	0	B10
4407.92.10	- - - - debljine 30 mm ili manje, širine 95 mm ili manje, duljine 1 050 mm ili manje	5	0	B10*
4407.92.10	- - - ostalo	20	0	B10
4407.92.90	- - - - debljine 30 mm ili manje, širine 95 mm ili manje, duljine 1 050 mm ili manje	5	0	B10*
4407.92.90	- - - ostalo	20	0	B10
4407.93.10	- - - - debljine 30 mm ili manje, širine 95 mm ili manje, duljine 1 050 mm ili manje	5	0	B10*
4407.93.10	- - - ostalo	20	0	B10
4407.93.90	- - - - debljine 30 mm ili manje, širine 95 mm ili manje, duljine 1 050 mm ili manje	5	0	B10*

HS 2012.	Naziv	Osnovna stopa (%)	Konačna stopa (%)	Kategorija
4407.93.90	- - - ostalo	20	0	B10
4407.94.10	- - - - debljine 30 mm ili manje, širine 95 mm ili manje, duljine 1 050 mm ili manje	5	0	B10*
4407.94.10	- - - ostalo	20	0	B10
4407.94.90	- - - - debljine 30 mm ili manje, širine 95 mm ili manje, duljine 1 050 mm ili manje	5	0	B10*
4407.94.90	- - - ostalo	20	0	B10
4407.95.10	- - - - debljine 30 mm ili manje, širine 95 mm ili manje, duljine 1 050 mm ili manje	5	0	B10*
4407.95.10	- - - ostalo	20	0	B10
4407.95.90	- - - - debljine 30 mm ili manje, širine 95 mm ili manje, duljine 1 050 mm ili manje	5	0	B10*
4407.95.90	- - - ostalo	20	0	B10

HS 2012.	Naziv	Osnovna stopa (%)	Konačna stopa (%)	Kategorija
4407.99.10	- - - debljine 30 mm ili manje, širine 95 mm ili manje, duljine 1 050 mm ili manje	5	0	B10*
4407.99.10	- - - ostalo	20	0	B10
4407.99.90	- - - debljine 30 mm ili manje, širine 95 mm ili manje, duljine 1 050 mm ili manje	5	0	B10*
4407.99.90	- - - ostalo	20	0	B10
4408.10.10	- - dašćice od cedrovine vrste koja se rabi za proizvodnju olovaka; drvo kalifornijskog bora vrste koja se rabi za proizvodnju blok ploča	5	0	B10*
4408.10.30	- - listovi furnira	5	0	B10*
4408.10.90	- - ostalo	5	0	B10*
4408.31.00	- - tamno crveni meranti, svijetlo crveni meranti i meranti bakau	5	0	B10*
4408.39.10	- - - dašćice od drva jelutonga vrste koja se rabi za proizvodnju olovaka	5	0	B10*
4408.39.90	- - - ostalo	5	0	B10*
4408.90.00	- ostalo	5	0	B10*

HS 2012.	Naziv	Osnovna stopa (%)	Konačna stopa (%)	Kategorija
4409.10.00	- crnogorično	5	0	B10*
4409.21.00	- - bambus	5	0	B5*a
4409.29.00	- - ostalo	5	0	B10*
7102.10.00	- - neobrađeni ili jednostavno piljeni, cijepani ili grubo oblikovani	15	0	B10
7102.10.00	- - ostalo	5	0	B10*
7102.21.00	- - neobrađeni ili jednostavno piljeni, cijepani ili grubo oblikovani	15	0	B10
7102.29.00	- - ostalo	5	0	B10*
7102.31.00	- - neobrađeni ili jednostavno piljeni, cijepani ili grubo oblikovani	15	0	B10*
7102.39.00	- - ostalo	5	0	B10*
7103.10.10	- - rubini	15	0	B10
7103.10.20	- - žad (nefrit i žadeit)	15	0	B10
7103.10.90	- - ostalo	15	0	B10
7103.91.10	- - - rubini	5	0	B10*

HS 2012.	Naziv	Osnovna stopa (%)	Konačna stopa (%)	Kategorija
7103.91.90	- - - ostalo	5	0	B10*
7103.99.00	- - ostalo	5	0	B10*
7104.10.10	- - neobrađeni	10	0	B10*
7104.10.20	.- - obrađeni	5	0	B10*
7104.20.00	- ostali, neobrađeni ili jednostavno piljeni, cijepani ili grubo oblikovani	10	0	B10*
7104.90.00	- ostali	5	0	B10*
7105.10.00	- od dijamanta	3	0	B10*
7105.90.00	- ostali	3	0	B10*
7106.10.00	- prah	5	0	B5*a
7106.91.00	- - neobrađeno	5	0	B5*a
7106.92.00	- - poluproizvod	5	0	B5*a
7108.11.00	- - prah	2	2	S
7108.12.00	- - ostali neobrađeni oblici	2	2	S

HS 2012.	Naziv	Osnovna stopa (%)	Konačna stopa (%)	Kategorija
7108.13.00	- - ostali poluproizvodi	2	2	S
7108.20.00	- monetarno	2	2	S
7113.19.10	- - - - od zlata, s masenim udjelom zlata od 95 % ili više	2	2	S
7113.19.90	- - - - od zlata, s masenim udjelom zlata od 95 % ili više	2	2	S
7114.19.00	- - - od zlata, neovisno jesu li prevučeni ili platirani plemenitim kovinama ili ne, s masenim udjelom zlata od 95 % ili više	2	2	S
7115.90.10	- - - od zlata, neovisno jesu li prevučeni ili platirani plemenitim kovinama ili ne, s masenim udjelom zlata od 95 % ili više	2	2	S
7204.10.00	- otpaci i lomljevina od lijevanog željeza	17	0	B15*b
7204.21.00	- - od nehrđajućeg čelika	15	0	B15*a
7204.29.00	- - ostalo	17	0	B15*b
7204.30.00	- otpaci i lomljevina od pokositrenog željeza ili čelika	17	0	B15*b
7204.49.00	- - ostalo	17	0	B15*b
7204.50.00	- otpadni ingoti za pretaljivanje	17	0	B15*b

HS 2012.	Naziv	Osnovna stopa (%)	Konačna stopa (%)	Kategorija
7401.00.00	- bakrenac	15	0	B10
7401.00.00	- ostalo	20	0	B10
7403.11.00	- - - čisti rafinirani bakar	10	0	B10*
7403.11.00	- - - ostalo	20	0	B10
7403.12.00	- - šipke za valjanje žice	20	0	B10
7403.13.00	- - gredice	20	0	B10
7403.19.00	- - ostalo	20	0	B10
7403.21.00	- - slitine bakra i cinka (mjed)	20	0	B10
7403.22.00	- - slitine bakra i kositra (bronca)	20	0	B10
7403.29.00	- - ostale slitine bakra (osim predslitina bakra iz tarifnog broja 74.05)	20	0	B10
7404.00.00	- ostalo	22	0	B15*c
7405.00.00	Predslitine bakra.	15	0	B5*a
7406.10.00	- prah nelamelarne strukture	15	0	B5*a

HS 2012.	Naziv	Osnovna stopa (%)	Konačna stopa (%)	Kategorija
7406.20.00	- prah lamelarne strukture; ljuskice	15	0	B5*a
7407.10.30	- - profili	10	0	B10*
7407.10.40	- - šipke	10	0	B10*
7407.21.00	- - od slitina bakra i cinka (mjedi)	10	0	B10*
7407.29.00	- - ostalo	10	0	B10*
7501.10.00	- nikalni kamen	5	0	B5*a
7502.10.00	- nelegirani nikal	5	0	B5*a
7502.20.00	- slitine nikla	5	0	B5*a
7503.00.00	Otpaci i lomljevina, od nikla.	22	0	B15
7504.00.00	Prah i ljuskice, od nikla.	5	0	B5*a
7505.11.00	- - od nelegiranog nikla	5	0	B10*
7505.12.00	- - od slitina nikla	5	0	B10*
7601.10.00	- - ingoti	15	0	B10*

HS 2012.	Naziv	Osnovna stopa (%)	Konačna stopa (%)	Kategorija
7601.20.00	- - ingoti	15	0	B10*
7602.00.00	- ostalo	22	0	B15*c
7603.10.00	- prah nelamelarne strukture	10	0	B10*
7603.20.00	- prah lamelarne strukture; ljuskice	10	0	B10*
7801.10.00	- - ingoti	15	0	B10
7801.91.00	- - - ingoti	15	0	B10
7801.99.00	- - - ingoti	15	0	B10
7802.00.00	- ostalo	22	0	B15
7804.20.00	- prah i ljuskice	5	0	B5*a
7806.00.20	- - šipke, profili	5	0	B10*
7901.11.00	- - - ingoti	10	0	B10*
7901.12.00	- - - ingoti	10	0	B10*
7901.20.00	- - ingoti	10	0	B10*

HS 2012.	Naziv	Osnovna stopa (%)	Konačna stopa (%)	Kategorija
7902.00.00	- ostalo	22	0	B15
7903.10.00	- prašina od cinka	5	0	B5*a
7903.90.00	- ostali	5	0	B5*a
7904.00.00	- šipke, profili	5	0	B10*
8001.10.00	- - ingoti	10	0	B10*
8001.20.00	- - ingoti	10	0	B10*
8002.00.00	- ostalo	22	0	B15
8003.00.10	- šipke za meko lemljenje	5	0	B5*a
8003.00.90	- - šipke i profili od kositra	5	0	B5*a
8007.00.30	- - prah i ljuskice	5	0	B5*a
8101.10.00	- prah	5	0	B10*

HS 2012.	Naziv	Osnovna stopa (%)	Konačna stopa (%)	Kategorija
8101.94.00	- - volfram u sirovim oblicima, uključujući šipke dobivene samo sinteriranjem	5	0	B10*
8101.96.00	- - žica	5	0	B10*
8101.97.00	- - otpaci i lomljevina	22	0	B15
8101.99.10	- - - šipke, osim onih dobivenih samo sinteriranjem, profili, ploče, limovi, trake i folije	5	0	B10*
8101.99.90	- - - ostalo	5	0	B10*
8102.10.00	- prah	5	0	B10*
8102.94.00	- - molibden u sirovim oblicima, uključujući šipke dobivene samo sinteriranjem	5	0	B10*
8102.95.00	- - šipke, osim onih dobivenih samo sinteriranjem, profili, ploče, limovi, trake i folije	5	0	B10*
8102.96.00	- - žica	5	0	B10*

HS 2012.	Naziv	Osnovna stopa (%)	Konačna stopa (%)	Kategorija
8102.97.00	- - otpaci i lomljevina	22	0	B15
8102.99.00	- - ostalo	5	0	B10*
8103.20.00	- tantal u sirovim oblicima, uključujući šipke dobivene samo sinteriranjem; prah	5	0	B10*
8103.30.00	- otpaci i lomljevina	22	0	B15
8103.90.00	- ostali	5	0	B10*
8104.11.00	- - s masenim udjelom magnezija najmanje 99,8 %	15	0	B10
8104.19.00	- - ostalo	15	0	B10
8104.20.00	- otpaci i lomljevina	22	0	B15
8104.30.00	- piljevina, strugotina i granule, sortirani po veličini; prah	15	0	B10
8104.90.00	- ostali	15	0	B10
8105.20.10	- - kobalt u sirovim oblicima	5	0	B7*
8105.20.90	- - poluproizvod	5	0	B7*

HS 2012.	Naziv	Osnovna stopa (%)	Konačna stopa (%)	Kategorija
8105.20.90	- - - ostalo	5	0	B7*
8105.30.00	- otpaci i lomljevina	22	0	B15
8105.90.00	- ostalo	5	0	B7*
8106.00.10	- - otpaci i lomljevina	22	0	B15
8106.00.10	- - ostalo	5	0	B10*
8106.00.90	- - poluproizvod	5	0	B10*
8106.00.90	- - ostalo	5	0	B10*
8107.20.00	- - kadmij u sirovim oblicima; prah	5	0	B10*
8107.30.00	- otpaci i lomljevina	22	0	B15
8107.90.00	- - poluproizvod	5	0	B10*
8107.90.00	- - ostalo	5	0	B10*
8108.20.00	- titanij u sirovim oblicima; prah	5	0	B10*
8108.30.00	- otpaci i lomljevina	22	0	B15

HS 2012.	Naziv	Osnovna stopa (%)	Konačna stopa (%)	Kategorija
8108.90.00	- - poluproizvod	5	0	B10*
8108.90.00	- - ostalo	5	0	B10*
8109.20.00	- cirkonij u sirovim oblicima; prah	5	0	B10*
8109.30.00	- otpaci i lomljevina	22	0	B15
8109.90.00	- - poluproizvod	5	0	B10*
8109.90.00	- - ostalo	5	0	B10*
8110.10.00	- antimon u sirovim oblicima; prah	5	0	B10*
8110.20.00	- otpaci i lomljevina	22	0	B15
8110.90.00	- - poluproizvod	5	0	B10*
8110.90.00	- - ostalo	5	0	B10*
8111.00.00	- otpaci i lomljevina	22	0	B15
8111.00.00	- - poluproizvod	5	0	B10*

HS 2012.	Naziv	Osnovna stopa (%)	Konačna stopa (%)	Kategorija
8111.00.00	- - ostalo	5	0	B10*
8112.12.00	- - u sirovim oblicima; prah	5	0	B10*
8112.13.00	- - otpaci i lomljevina	22	0	B15
8112.19.00	- - - poluproizvod	5	0	B10*
8112.19.00	- - - ostalo	5	0	B10*
8112.21.00	- - u sirovim oblicima; prah	5	0	B10*
8112.22.00	- - otpaci i lomljevina	22	0	B15
8112.29.00	- - poluproizvod	5	0	B10*
8112.29.00	- - - ostalo	5	0	B10*
8112.51.00	- - u sirovim oblicima; prah	5	0	B10*
8112.52.00	- - otpaci i lomljevina	22	0	B15
8112.59.00	- - - poluproizvod	5	0	B10*

HS 2012.	Naziv	Osnovna stopa (%)	Konačna stopa (%)	Kategorija
8112.59.00	- - - ostalo	5	0	B10*
8112.92.00	- - - u sirovim oblicima; otpaci i lomljevina; prah	22	0	B15
8112.92.00	- - - ostalo	5	0	B10*
8112.99.00	- - - poluproizvod	5	0	B10*
8112.99.00	- - - ostalo	5	0	B10*
8113.00.00	- - otpaci i lomljevina	22	0	B15
8113.00.00	- - poluproizvod	5	0	B10*
8113.00.00	- - ostalo	5	0	B10*

Posebne mjere Vijetnama
kojima se uređuje uvoz i izvoz robe

- (a) Mjere Vijetnama kojima se uređuje uvoz sljedeće robe:

Naziv

Vozila s upravljačem na desnoj strani (uključujući njihove sastavne dijelove i vozila prilagođena za vožnju na lijevoj strani prije uvoza u Vijetnam), osim specijaliziranih vozila s upravljačem na desnoj strani za rad u malim područjima kao što su dizalice, strojevi za kopanje rovova i kanala, kamioni za odvoz otpada, vozila za čišćenje cesta, kamioni za izgradnju cesta, autobusi za prijevoz putnika u zračnim lukama, viličari koji se upotrebljavaju u skladištima i lukama.

Rabljena potrošačka roba, koja obuhvaća:

- tekstil i odjeću; obuću;

- elektroničku robu (uključujući pisače, faks uređaje, prijenosna računala stare više od tri godine od datuma proizvodnje, diskovne pogone);
- opremu i proizvode za hlađenje;
- kućanske električne proizvode;
- medicinske aparate;
- namještaj;
- kućanske proizvode izrađene od porculana, gline, stakla, metala, smole, gume, plastike i drugih materijala.

Rabljena vozila i rezervni dijelovi, uključujući:

- rabljena motorna vozila stara više od pet godina od datuma proizvodnje;
- rabljene strojeve, konstrukcije, unutarnje gume, gume, dodatnu opremu, motore automobila, traktora, motocikala s 2 i 3 kotača;

- motore s unutarnjim izgaranjem i strojeve s motorima s unutarnjim izgaranjem kapaciteta do 30 CV; i
- bicikle, vozila s 2 i 3 kotača.

Proizvodi od azbesta i materijali iz skupine amfibola.

Sve vrste specijaliziranih strojeva za kodiranje i šifriranih softverskih programa koji se upotrebljavaju u sektoru zaštite državnih tajni.

(b) Mjere Vijetnama kojima se uređuje izvoz sljedeće robe:

Naziv

Oblo drvo i piljeno drvo proizvedeno iz domaćih prirodnih šuma; drveni proizvodi (osim rukotvorina; proizvedeni od drva iz kultiviranih šuma, uvezenog drva te od umjetnih paleta).

Sve vrste specijaliziranih strojeva za kodiranje i šifriranih softverskih programa koji se upotrebljavaju u sektoru zaštite državnih tajni.

Dodatak 2.-A-5.

Roba isključena iz definicije obnovljenih proizvoda

AHTN 2012	Naziv u AHTN 2012
Poglavlje 84.	
8414.51	- - stolni, podni, zidni, prozorski, stropni ili krovni ventilatori, s ugrađenim elektromotorom snage ne veće od 125 W
8414.59	- - ostalo
84.15	Uređaji za klimatizaciju s ventilatorom na motorni pogon i elementima za mijenjanje topline i vlažnosti, uključujući strojeve u kojima se vlažnost ne može posebno regulirati.
84.18 (ex 8418.50,8418.61,8418.69, 8418.91)	Hladnjaci, zamrzivači i ostali uređaji za hlađenje ili zamrzavanje, električni ili drugi; toplinske sisaljke, osim uređaja za klimatizaciju iz tarifnog broja 84.15.
8419.11.10	- - - za kućanstvo

AHTN 2012	Naziv u AHTN 2012
8419.19.10	- - - za kućanstvo
8421.12.00	- - centrifuge za sušenje rublja
8421.21.11	- - - - strojevi i aparati za filtriranje za kućnu uporabu
8421.91	- - centrifuga, uključujući centrifugu za sušenje
8422.11.00	- - za kućanstvo
8422.90.10	- - za strojeve iz podbroja 8422.11
84.43	Tiskarski strojevi za tiskanje pomoću ploča, valjaka i ostalih tiskarskih formi iz tarifnog broja 84.42; ostali pisači, strojevi za kopiranje i telefaksni uređaji, neovisno jesu li kombinirani ili ne; njihovi dijelovi i pribor.
84.50 (ex 8450.20)	Perilice za kućanstvo ili praonice, uključujući perilice koje mogu i sušiti.
8451.30.10	- - kućanski strojevi za glačanje vrste s jednim valjkom
8452.10.00	- šivaći strojevi vrsta koje se rabi u kućanstvu

AHTN 2012	Naziv u AHTN 2012
84.71 (ex 8471.50, 8471.60, 8471.70, 8471.80, 8471.90)	Industrijske ili laboratorijske peći, uključujući peći za spaljivanje, neelektrične.
8508.11.00	- - snage ne veće od 1 500 W i s vrećom za prašinu ili drugim spremnikom ne većim od 20 l
8508.19.10	- - - vrste prikladne za kućnu uporabu
8508.70.10	-- usisavača iz tarifnog podbroja 8508.11.00 ili 8508.19.10
85.09	Elektromehanički kućanski aparati, s ugrađenim elektromotorom, osim usisavača iz tarifnog broja 85.08.
85.10	Aparati za brijanje, šišanje i depilaciju, s ugrađenim elektromotorom.
85.16	Električna protočna ili akumulacijska grijala vode i uronjiva grijala; električni aparati za grijanje prostora i električni aparati za grijanje tla; elektrotoplinski aparati za uređivanje kose (npr. aparati za sušenje kose, aparati za kovrčanje kose) i aparati za sušenje ruku; električna glačala; ostali elektrotoplinski uređaji vrsta koje se rabi u kućanstvu; električni grijači otpornici, osim onih iz tarifnog broja 85.45.

AHTN 2012	Naziv u AHTN 2012
85.17 (ex 8517.61, 8517.62, 8517.70)	Telefonski aparati, uključujući telefone za mobilne radiotelefonske mreže ili druge bežične mreže; ostali aparati za slanje ili primanje glasa, slike ili drugih podataka, uključujući aparate za komunikaciju u žičnoj ili bežičnoj mreži (kao što je lokalna mreža ili mreža širokog dosega), osim predajnika ili prijamnika iz tarifnog broja 84.43, 85.25, 85.27 ili 85.28.
85.18 (ex 8518.10, 8518.29)	Mikrofoni i stalci za njih; zvučnici, neovisno jesu li ugrađeni u zvučničkim kutijama ili ne; naglavne slušalice i slušalice, neovisno jesu li kombinirane s mikrofonom ili ne, te setovi koji se sastoje od mikrofona i jednog ili više zvučnika; audiofrekventna električna pojačala; setovi za električno pojačanje zvuka.
85.19 (ex 8519.20, 8519.50, 8519.89)	Aparati za snimanje ili reprodukciju zvuka.
85.21	Aparati za snimanje ili reprodukciju slike, neovisno sadrže li videoprijamnik ili ne.
85.22	Dijelovi i pribor prikladni za uporabu isključivo ili uglavnom s aparatima iz tarifnog broja 85.19 ili 85.21.
85.25	Odašiljači za radiodifuziju ili televiziju, neovisno imaju li ugrađen prijamnik ili aparat za snimanje ili reprodukciju zvuka; televizijske kamere, digitalni fotoaparati i videokamere (kamkorderi).
8525.80	- televizijske kamere, digitalni fotoaparati i videokamere (kamkorderi)

AHTN 2012	Naziv u AHTN 2012
85.27	Prijamnici radiodifuzije, neovisno jesu li kombinirani, u istom kućištu, s aparatom za snimanje ili reprodukciju zvuka ili sa satom ili ne.
8528.72	- - ostali, u boji
8528.73.00	- - ostali, monokromatski
85.29	Dijelovi pogodni za uporabu isključivo ili uglavnom za aparate iz tarifnih brojeva 85.25 do 85.28.
85.39 (ex 8539.10, 8539.21, 8539.41, 8539.49, 8539.90)	Električne žarulje s nitima ili izbijanjem, uključujući zatvorene reflektorske uloške i ultraljubičaste ili infracrvene žarulje; lučnice.
87.02	Motorna vozila za prijevoz deset ili više osoba, uključujući vozača.
87.03	Osobni automobili i ostala motorna vozila konstruirana prvenstveno za prijevoz osoba (osim vozila iz tarifnog broja 8702), uključujući motorna vozila tipa „karavan”, „kombi” i trkaće automobile.
87.04	Motorna vozila za prijevoz robe.

Motorna vozila te dijelovi i oprema za motorna vozila

ČLANAK 1.

Opće odredbe

1. Ovaj se Prilog primjenjuje na sljedeće proizvode podrijetlom iz bilo koje stranke koji su konkretno obuhvaćeni poglavljima 40., 84., 85., 87. i 94. HS-a iz 2012.:
 - (a) motorna vozila kao cjelinu iz kategorije M1 kako je definirano u pravilnicima UNECE-a, te dijelove i opremu za ta vozila, u mjeri u kojoj su ti dijelovi i oprema regulirani u pravilnicima UNECE-a primjenjivima na motorna vozila kao cjelinu iz kategorije M1; i
 - (b) dijelove i opremu za motorna vozila iz kategorija M2 i N3 kako je definirano u pravilnicima UNECE-a, u mjeri u kojoj su ti dijelovi i oprema regulirani u pravilnicima UNECE-a također primjenjivima na vozila kao cjelinu iz kategorije M1.

2. Za potrebe ovog Priloga:

- (a) „domaći tehnički propisi” uključuje oznake i postupke ocjenjivanja sukladnosti;
- (b) „proizvodi obuhvaćeni ovim Prilogom” znači svi proizvodi navedeni u točki 1. podtočkama (a) i (b);
- (c) „motorna vozila” i „dijelovi i oprema” imaju značenje kako je definirano u Sporazumu UNECE-a iz 1958. i pravilnicima priloženima tom sporazumu;
- (d) „s podrijetlom” odnosi se na podrijetlo proizvoda kako je utvrđeno u skladu s Protokolom 1. (Pravila o podrijetlu i administrativna suradnja);
- (e) „UNECE” znači Gospodarska komisija Ujedinjenih naroda za Europu;

- (f) „Sporazum UNECE-a iz 1958.” znači Sporazum o prihvatanju jedinstvenih tehničkih propisa za vozila na kotačima, opremu i dijelove koji mogu biti ugrađeni i/ili upotrijebljeni u vozilima na kotačima i uvjeta za uzajamno priznavanje homologacija dodijeljenih na temelju tih propisa, kojim upravlja Svjetski forum za usklađivanje pravilnika o vozilima; i
- (g) „pravilnici UNECE-a” znači pravilnici priloženi Sporazumu UNECE-a iz 1958.

3. U pogledu proizvoda koji su obuhvaćeni ovim Prilogom, stranke potvrđuju sljedeće zajedničke ciljeve i načela:

- (a) ukidanje i sprečavanje necarinskih prepreka bilateralnoj trgovini;
- (b) promicanje usklađenosti i približavanja propisa na osnovi međunarodnih normi;

promicanje priznavanja homologacija koje se osobito temelji na programima homologacija u skladu sa Sporazumom UNECE-a iz 1958.;

- (c) uvođenje konkurentnih tržišnih uvjeta utemeljenih na načelima otvorenosti, nediskriminacije i transparentnosti;

- (d) zaštita zdravlja, sigurnosti i okoliša. i
- (e) jačanje suradnje radi poticanja daljnjeg obostrano korisnog razvoja trgovine.

ČLANAK 2.

Međunarodne norme

1. Stranke priznaju da su pravilnici UNECE-a relevantne međunarodne norme za proizvode obuhvaćene ovim Prilogom.
2. Vijetnam se potiče da postane ugovorna stranka Sporazuma UNECE-a iz 1958.
3. Svaka stranka priznaje da tehnički zahtjevi uključeni u pravilnike UNECE-a pružaju dostatnu razinu zaštite kako bi se osigurala sigurnost ili zaštita okoliša ili ljudskog zdravlja u području uređenom takvim pravilnicima UNECE-a. Stranka ne zahtijeva dodatne tehničke zahtjeve u području uređenom takvim pravilnicima UNECE-a.

ČLANAK 3.

Približavanje propisa

1. Svaka se stranka suzdržava od uvođenja novih domaćih tehničkih propisa koji nisu usklađeni s tehničkim zahtjevima postojećih pravilnika UNECE-a ili pravilnika UNECE-a čije je donošenje neminovno, u područjima obuhvaćenima tim pravilnicima, osim ako postoje opravdani razlozi utemeljeni na znanstvenim ili tehničkim podacima zašto je određen tehnički zahtjev pravilnika UNECE-a nedjelotvoran ili neprikladan za osiguranje sigurnosti, zaštite okoliša ili ljudskog zdravlja.
2. Stranka koja donese nove domaće tehničke propise u skladu s točkom 1. na zahtjev druge stranke određuje dijelove domaćih tehničkih propisa koji znatno odstupaju od relevantnih tehničkih zahtjeva, oznaka ili postupaka ocjenjivanja sukladnosti iz pravilnikâ UNECE-a. Ta stranka mora dostaviti odgovarajuće obrazloženje o razlozima odstupanja.

3. Ako je stranka u skladu s točkom 1. donijela i primjenjuje domaće tehničke propise koji odstupaju od postojećih tehničkih zahtjeva, oznaka ili postupaka ocjenjivanja sukladnosti iz pravilnikâ UNECE-a, ta ih stranka preispituje u redovitim razmacima od najviše pet godina, u cilju njihova približavanja odgovarajućim tehničkim zahtjevima, oznakama ili postupcima ocjenjivanja sukladnosti iz pravilnikâ UNECE-a. Pri preispitivanju svojih domaćih tehničkih propisa stranka uzima u obzir postoje li i dalje okolnosti koje su prouzročile odstupanje. Drugu se stranku na zahtjev obavješćuje o ishodu tih preispitivanja, uključujući upotrijebljene znanstvene i tehničke podatke.

ČLANAK 4.

Pristup tržištu

1. Svaka stranka prihvaća na svojem tržište proizvode obuhvaćene ovim Prilogom koji su obuhvaćeni valjanim certifikatom o homologaciji UNECE-a kao usklađene sa svojim domaćim tehničkim zahtjevima ili postupcima ocjenjivanja sukladnosti, bez daljnjih zahtjeva za ispitivanje ili označivanje radi provjere ili utvrđivanja usklađenosti sa zahtjevima u području uređenom relevantnim pravilnicima UNECE-a.

2. Na dijelove i opremu iz članka 1. (Opće odredbe) točke 1. podtočaka (a) i (b) primjenjuju se sljedeća pravila:
- (a) dijelovi i oprema u trenutku uvoza moraju biti popraćeni odgovarajućim certifikatom o homologaciji UNECE-a. Stranka uvoznica nastoji uzeti u obzir valjanu oznaku homologacije UNECE-a pričvršćenu na te dijelove i opremu kao dostatan dokaz postojanja valjanog certifikata o homologaciji UNECE-a;
 - (b) nakon što postane ugovorna stranka Sporazuma UNECE-a iz 1958. Vijetnam prihvaća, u skladu s načelima i postupcima Sporazuma UNECE-a iz 1958., valjanu oznaku homologacije UNECE-a pričvršćenu na dio ili opremu obuhvaćene ovim Prilogom kao dostatan dokaz postojanja valjanog certifikata o homologaciji UNECE-a ako je takva oznaka homologacije UNECE-a izričito propisana odgovarajućim pravilnicima UNECE-a koje su obje stranke obvezne primjenjivati;
 - (c) nakon što Vijetnam postane ugovorna stranka Sporazuma UNECE-a iz 1958. Unija za dijelove i opremu prihvaća valjanu oznaku homologacije UNECE-a koju je izdalo vijetnamsko homologacijsko tijelo u skladu s pravima i obvezama na temelju Sporazuma UNECE-a iz 1958.

3. Na motorna vozila kao cjelinu iz kategorije UNECE-a M1¹ iz članka 1. (Opće odredbe) točke 1. podtočke (a) primjenjuju se sljedeća pravila:

- (a) Vijetnam na svojem tržištu prihvaća kao usklađena s njegovim domaćim tehničkim propisima, bez dodatnih zahtjeva u pogledu ispitivanja, vozila kao cjelinu obuhvaćena ovom kategorijom za koje je homologacijsko tijelo Unije izdalo valjan certifikat UNECE-a o međunarodnoj homologaciji vozila kao cjeline u skladu s načelima i postupcima Sporazuma UNECE-a iz 1958. Tip vozila koji se prvi put uvozi u Vijetnam mora biti popraćen valjanim certifikatom UNECE-a o međunarodnoj homologaciji vozila kao cjeline;

¹ Podrazumijeva se da ona uključuje kamionete razvrstane u kategoriju vozila UNECE-a M1.

- (b) tijekom razdoblja od sedam godina, počevši nakon pet godina od dana stupanja na snagu ovog Sporazuma, Vijetnam prihvća valjanu potvrdu o sukladnosti EZ-a za vozilo kao cjelinu. Tip vozila koji se prvi put uvozi u Vijetnam mora biti popraćen odgovarajućim certifikatom EZ-a o homologaciji vozila kao cjeline. Pri sljedećim uvozima takvog tipa vozila potvrda o sukladnosti EZ-a smatra se dostatnim dokazom postojanja valjanog certifikata EZ-a o homologaciji vozila kao cjeline. Kad je za motorna vozila kao cjelinu dostupan certifikat UNECE-a o međunarodnoj homologaciji vozila kao cjeline, Vijetnam obavješćuje Uniju o tome hoće li i dalje za vozilo kao cjelinu prihvaćati valjane potvrde o sukladnosti EZ-a za vozilo kao cjelinu kao alternativu certifikatu UNECE-a o međunarodnoj homologaciji vozila kao cjeline kad je riječ o konkretnoj kategoriji vozila;
- (c) nakon što Vijetnam postane ugovorna stranka Sporazuma UNECE-a iz 1958. i počne primjenjivati Pravilnik UNECE-a o međunarodnoj homologaciji vozila kao cjeline, Unija prihvća valjane certifikate UNECE-a o međunarodnoj homologaciji vozila kao cjeline koje je izdalo vijetnamsko homologacijsko tijelo u skladu s pravima i obvezama na temelju Sporazuma UNECE-a iz 1958.

4. Svaki mjesec ili nakon obavijesti UNECE-u nadležna tijela svake stranke koja je ugovorna stranka Sporazuma UNECE-a iz 1958. nadležnim tijelima druge stranke šalju popis proizvoda obuhvaćenih ovim Prilogom za koje je tijekom prethodnog razdoblja odbilo dodijeliti homologaciju ili ju je povuklo. Osim toga, nakon što primi zahtjev nadležnog tijela druge stranke, stranka odmah tom nadležnom tijelu šalje primjerak svih relevantnih informacija na temelju kojih je donijela odluku o dodjeli, odbijanju dodjele ili povlačenju homologacije motornog vozila kao cjeline ili homologacije dijelova ili opreme.
5. Ako nadležna tijela stranke utvrde da određeni proizvodi obuhvaćeni ovim Prilogom na koje su pričvršćene homologacijske oznake koje je izdalo homologacijsko tijelo druge stranke na temelju pravilnikâ UNECE-a ili, prema potrebi, zakona i propisa Unije za motorna vozila kao cjelinu, nisu u skladu s homologiranim tipom, obavješćuju o tome nadležna tijela druge stranke koja su izdala homologaciju. Druga stranka poduzima potrebne korake kako bi te proizvode svojih proizvođača uskladila s homologiranim tipovima i obavješćuje drugu stranku o koracima koje je poduzela, koji, prema potrebi, mogu uključivati povlačenje homologacije. Ako bi mogla postojati prijetnja za sigurnost ili okoliš, stranka koja je izdala homologaciju nakon što primi informacije o nesukladnosti s homologiranim tipom ili tipovima obavješćuje drugu stranku o tome. Stranka može zabraniti prodaju i uporabu takvih proizvoda obuhvaćenih ovim Prilogom. U takvim slučajevima i na zahtjev stranka koja je izdala homologaciju šalje drugoj stranci sve relevantne informacije na temelju kojih je ta homologacija dodijeljena.

6. Nadležna tijela svake stranke u skladu sa svojim domaćim zakonodavstvom mogu nasumičnim uzorkovanjem provjeriti jesu li proizvodi obuhvaćeni ovim Prilogom u skladu s relevantnim domaćim tehničkim zahtjevima. Sukladnost se u slučaju motornih vozila kao cjeline potvrđuje certifikatom UNECE-a o međunarodnoj homologaciji vozila kao cjeline ili, prema potrebi, certifikatom EZ-a o homologaciji te, u slučaju dijelova i opreme, certifikatom o homologaciji UNECE-a kojim se pokazuje sukladnost s odgovarajućim pravilnicima UNECE-a. Svaka stranka može od dobavljača zatražiti da s njezina tržišta povuče proizvod obuhvaćen ovim Prilogom ako predmetni proizvod nije u skladu s tim relevantnim domaćim tehničkim propisima i zahtjevima.

ČLANAK 5.

Proizvodi s novim tehnologijama ili novim svojstvima

1. Podložno domaćem zakonodavstvu, stranka ne smije neopravdano odgoditi stavljanje na svoje tržište dijelova i opreme iz članka 1. (Opće odredbe) točke 1. podtočaka (a) i (b) zbog toga što sadržavaju novu tehnologiju ili novo svojstvo.

2. Ako stranka odbije staviti na svoje tržište dijelove i opremu druge stranke ili zatraži da se s njezina tržišta povuku dijelovi i oprema druge stranke iz članka 1. (Opće odredbe) točke 1. podtočaka (a) i (b) zbog toga što sadržavaju novu tehnologiju ili novo svojstvo koji ugrožavaju ljudsko zdravlje, sigurnost ili okoliš, o toj odluci i razlozima za tu odluku odmah obavješćuje dotične gospodarske subjekte.

ČLANAK 6.

Ostale mjere kojima se ograničava trgovina

Stranke se suzdržavaju od donošenja drugih regulatornih mjera specifičnih za sektor obuhvaćen ovim Prilogom kojima se poništavaju ili smanjuju koristi od pristupa tržištu omogućenog drugoj stranci na temelju ovog Priloga. Time se ne dovodi u pitanje pravo svake stranke na donošenje mjera potrebnih za sigurnost, zaštitu okoliša ili ljudskog zdravlja te za sprečavanje prijevara, pod uvjetom da su takve mjere potkrijepljene znanstvenim ili tehničkim informacijama.

ČLANAK 7.

Suradnja

1. U okviru Radne skupine za motorna vozila i njihove dijelove uspostavljene člankom 17.3. (Radne skupine) stranke surađuju i razmjenjuju informacije o svim pitanjima relevantnima za provedbu ovog Priloga.
2. U skladu s poglavljem 16. (Suradnja i izgradnja kapaciteta) stranka na zahtjev druge stranke na odgovarajući način razmatra prijedloge koje druga stranka iznese u pogledu suradnje na temelju ovog Priloga. Ta se suradnja odvija, među ostalim, u okviru uzajamno usuglašenih dijaloga putem odgovarajućih kanala, zajedničkih projekata, programa tehničke pomoći i izgradnje kapaciteta u pogledu tehničkih propisa i postupaka ocjenjivanja sukladnosti.
3. Podložno primjeni poglavlja 16. (Suradnja i izgradnja kapaciteta) suradnja je usmjerena na jačanje tehničkog kapaciteta u pogledu povećanja sposobnosti za ispitivanje i postupaka za prihvaćanje homologacija. Suradnja može uključivati osposobljavanje, stažiranje ili razmjenu iskustava za službenike homologacijskog tijela Vijetnama u homologacijskim tijelima Unije ili slične projekte.

ČLANAK 8.

Provedba

1. Stranke su suglasne da Radna skupina za motorna vozila i njihove dijelove olakšava provedbu ovog Priloga.
2. Radna skupina za motorna vozila i njihove dijelove prati djelotvornu provedbu ovog Priloga i može razmatrati sva pitanja koja se na njega odnose. Svaka stranka uspostavlja kontaktnu točku za djelotvornu komunikaciju.
3. Na zahtjev stranke, ali ne prije isteka 10 godina od dana stupanja na snagu ovog Sporazuma, stranke mogu preispitati ovaj Prilog i razmotriti opseg kategorija UNECE-a L, M i N.

ČLANAK 9.

Datum početka primjene

Osim ako je navedeno drukčije, ovaj se Prilog počinje primjenjivati tri godine nakon dana stupanja na snagu ovog Sporazuma.

Farmaceutski proizvodi/lijekovi i medicinski proizvodi

ČLANAK 1.

Opće odredbe

Stranke potvrđuju svoje zajedničke ciljeve i načela:

- (a) ukidanje i sprečavanje nekarinskih prepreka bilateralnoj trgovini na temelju načela otvorenosti, nediskriminacije i transparentnosti; i
- (b) uporaba međunarodnih normi, praksi i smjernica razvijenih u okviru relevantnih međunarodnih organizacija kao osnove za njihove tehničke propise.

ČLANAK 2.

Definicije

Za potrebe ovog Priloga:

- (a) „farmaceutski proizvodi/lijekovi”¹ znači sve tvari ili kombinacije tvari koje se mogu dati ljudima radi postavljanja medicinske dijagnoze, liječenja ili sprečavanja bolesti ili obnavljanja, ispravljanja ili prilagodbe fizioloških funkcija ili struktura. Farmaceutski proizvodi/lijekovi uključuju, na primjer, kemijske lijekove, biološke lijekove (cjepiva, (anti)toksini, krvni sastojci, proizvodi iz krvi), biljne lijekove, radiofarmaceutske proizvode i rekombinantne proizvode. Farmaceutski proizvodi/lijekovi uključuju proizvode za gensku terapiju, terapiju stanicama ili proizvode dobivene postupcima tkivnog inženjerstva ako su ih obje stranke regulirale kao farmaceutske proizvode/lijekove;

¹ Tom se definicijom ne dovodi u pitanje Zakon Vijetnama o farmaciji br. 105/2016/QH13 i Direktiva Unije 2001/83/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 6. studenoga 2001. o zakoniku Zajednice o lijekovima za humanu primjenu;

- (b) „medicinski proizvod”¹ znači svaki proizvod koji je u skladu s definicijom medicinskog proizvoda i *in vitro* dijagnostičkog medicinskog proizvoda kako je utvrđena u Završnom dokumentu GHTF/SG1/N071: 2012 Međunarodnog foruma regulatora medicinskih proizvoda (GHTF/IMDRF); i
- (c) „pravila” znači svaki zakon, propis, postupak, administrativna odluka ili provedbena smjernica opće primjene.

¹ Kad je riječ o Vijetnamu, tom se definicijom ne dovodi u pitanje zakonodavstvo Vijetnama o medicinskim proizvodima.

ČLANAK 3.

Međunarodne norme

Stranke svoje tehničke propise temelje na međunarodnim normama, praksama i smjernicama za farmaceutske proizvode/lijekove ili medicinske proizvode¹, uključujući one razvijene u okviru Svjetske zdravstvene organizacije (WHO), Organizacije za gospodarsku suradnju i razvoj (OECD), Međunarodnog vijeća za usklađivanje tehničkih zahtjeva za lijekove za humanu primjenu (ICH)² i Konvencije o farmaceutskoj inspekciji i Programa suradnje u farmaceutskoj inspekciji (PIC/S) za farmaceutske proizvode i u okviru Međunarodnog foruma regulatora medicinskih proizvoda (IMDRF) za medicinske proizvode, osim u propisno obrazloženim slučajevima utemeljenima na znanstvenim i tehničkim informacijama kad bi takve međunarodne norme, prakse ili smjernice bile neučinkovite ili neprikladne za ispunjavanje legitimnih ciljeva.

¹ Kad je riječ o Vijetnamu, osnovu za znanstvene i tehničke propise čine i norme, prakse i smjernice Savjetodavnog odbora ASEAN-a za norme i kvalitetu (ACCSQ).

² Vijetnam u svrhu provedbe ove odredbe mijenja svoje domaće zakonodavstvo kako bi se ukinuo uvjet minimalnog razdoblja postojećeg odobrenja na području Unije prije podnošenja zahtjeva za odobrenje stavljanja proizvoda na tržište u Vijetnamu te svi dodatni uvjeti koji se odnose na kliničke studije, a koji ne nadilaze one navedene u međunarodnim praksama (posebno u smjernicama ICH-a).

ČLANAK 4.

Transparentnost

1. Svaka stranka odmah objavljuje ili na drugi način u odgovarajućoj ranoj fazi stavlja na raspolaganje svoja pravila u pogledu svih pitanja koja se odnose na određivanje cijene ili regulaciju farmaceutskih proizvoda/lijekova ili medicinskih proizvoda ili naknadu troškova za te proizvode na način kojim se zainteresiranim osobama omogućuje da se upoznaju s njima.
2. Svaka stranka u skladu sa svojim domaćim pravom i u mjeri u kojoj je to moguće čini sljedeće:
 - (a) unaprijed čini javno dostupnima sva pravila iz točke 1. koja predlaže donijeti ili bitno izmijeniti;
 - (b) zainteresiranim osobama pruža razumne mogućnosti za davanje primjedbi na sva predložena pravila iz točke 1., posebno osiguravajući razuman rok za savjetovanja; i
 - (c) u pisanom se obliku, uključujući sredstvima elektroničke komunikacija, očituje o važnim i bitnim pitanjima iznesenima u pisanim primjedbama koje je tijekom razdoblja savjetovanja primila od zainteresiranih osoba.

3. Svaka stranka, kad god je to moguće, omogućuje razumni vremenski razmak između objave pravila iz točke 1. i njihova stupanja na snagu.
4. Ako je stranka uspostavila tijelo za provođenje svojih programa zdravstvene zaštite ili upravljanje njima i to tijelo uvede ili provodi postupke za uvrštenje na popis i određivanje cijene farmaceutskih proizvoda/lijekova ili naknadu troškova za te proizvode, ta stranka:
 - (a) osigurava da su svi kriteriji, metodologije, pravila, smjernice i druge provedbene mjere, koji se primjenjuju na uvrštenje na popis i određivanje cijene farmaceutskih proizvoda/lijekova ili naknadu troškova za te proizvode, uključujući one koji se upotrebljavaju za određivanje proizvoda za usporedbu, transparentni, pravedni, opravdani i nediskriminirajući te da se odmah na njegov zahtjev objavljuju zakonskom nositelju prava na proizvod;
 - (b) osigurava da se odluke o svim zahtjevima i prijavama za određivanje cijene ili za odobrenje naknade troškova za farmaceutske proizvode/lijekove donesu i priopće u prihvatljivom i utvrđenom roku počevši od datuma njihova primitka;
 - (c) zakonskom nositelju prava na proizvod pravovremeno osigurava odgovarajuće prilike da dostavi primjedbe u relevantnim fazama postupka donošenja odluka o određivanju cijene i naknadi troškova, ne dovodeći u pitanje zakone i propise bilo koje stranke koji se odnose na povjerljivost; i

- (d) u slučaju negativne odluke o uvrštenju na popis, određivanju cijene ili naknadi troškova, zakonskom nositelju prava na proizvod dostavlja obrazloženje utemeljeno na objektivnim i provjerljivim kriterijima, koje je dovoljno detaljno kako bi se shvatila osnova za odluku, uključujući primijenjene kriterije te, prema potrebi, mišljenja ili preporuke stručnjaka na kojima se ta odluka temelji. Osim toga, tog se nositelja prava obavješćuje o svim raspoloživim pravnim lijekovima na temelju domaćih zakona i propisa te o rokovima za uvođenje takvih pravnih lijekova.

ČLANAK 5.

Označivanje podrijetla

Kad je riječ o farmaceutskim proizvodima/lijekovima, Vijetnam može na razini države članice primijeniti obvezne zahtjeve u pogledu označivanje države podrijetla. Vijetnam se potiče da razmotri prihvaćanje oznake „Made in EU” ili slične oznake na lokalnom jeziku kako bi ispunio takve zahtjeve u pogledu označivanja države podrijetla.

Zahtjevi i postupci za odobrenje objekata za proizvode

1. Nadležno tijelo stranke uvoznice sastavlja popise odobrenih objekata i čini ih dostupnima javnosti.
2. Zahtjevi i postupci za odobrenje jesu sljedeći:
 - (a) predmetni proizvod odobrilo je nadležno tijelo stranke uvoznice. To odobrenje obuhvaća zahtjeve u pogledu uvoza i certificiranja;
 - (b) nadležno tijelo stranke izvoznice odobrava objekte namijenjene za izvoz i daje stranci uvoznici zadovoljavajuća sanitarna jamstva da su ti objekti u skladu s relevantnim zahtjevima stranke uvoznice;
 - (c) nadležno tijelo stranke izvoznice mora u slučaju nesukladnosti imati ovlast suspendirati ili ukinuti izvozno odobrenje za objekt;

- (d) stranka uvoznica može obavljati provjere u skladu s odredbama članka 6.7. (Provjere) kao dio postupka odobrenja;
 - (e) provjere iz podtočke (d) odnose se na strukturu, organizaciju i ovlasti tijela nadležnog za odobrenje objekta i sanitarna jamstva o sukladnosti sa zahtjevima stranke uvoznice;
 - (f) provjere iz podtočke (d) mogu uključivati inspekcije na licu mjesta odgovarajućeg broja objekata koji se nalaze na popisu ili popisima koje dostavlja stranka izvoznica;
 - (g) na temelju rezultata provjera iz podtočke (d), stranka uvoznica može izmijeniti popis objekata.
-

Popis tarifnih brojeva

Oznaka HS	Oznaka HS	Oznaka HS	Oznaka HS
840212	841480	846694	850161
840219	841490	847410	850162
840410	841581	847439	850163
840490	841620	847490	850422
840510	841630	848110	850440
840681	841690	848120	850590
840682	841861	848130	850720
840991	841869	848140	851440
840999	841899	848180	853620
841011	841950	848190	853630
841090	842119	848210	853650
841320	842121	848280	853690
841350	842191	848230	853710
841360	842199	848310	853720
841370	842220	848340	853890
841381	842290	848360	854110
841391	842833	848410	854121
841410	842839	848420	854129
841430	842890	848610	854130
841440	843680	848690	
841459	846291	850153	